Bedienungsanleitung “Typ 682062” 2-fach Steckdose mit Zeitschaltuhr DE

BESCHREIBUNG (ABB. 1)
Die REV GreenCraft 2-fach Steckdose mit Zeitschaltuhr hat für jede Steckdose drei Schaltmöglichkeiten, die über die Kippschalter für jede Steckdose separat geschaltet werden können. Die Steckdosen können manuell ein- und ausgeschaltet oder auf Automatik geschaltet werden.
Die Zeitschaltuhr schaltet bei Automatikbetrieb die beiden Steckdosen nach ihren Zeitvorgaben ein oder aus.
Es ist ein 24 Stunden- Programm mit Mindestschaltzeit von 15 Min. vorhanden.

EINSTELLUNG DER SCHALTPROGRAMME (ABB. 2)
Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen schwarzen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im ausgeschalteten Zustand. Ziehen Sie bitte alle Schalter nach oben, Pfeil auf Tagszeit drehen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nun nach unten drücken.
Die schwarzen Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (einer steht für 15 Min.) mit einem spitzen Gegenstand (z. Bsp. Kugelschreiber) bis zum Einrasten nach außen drücken. Damit wird der EIN-Schaltzeitraum bestimmt.
Stift außen ---> Uhr schaltet für diese 15 Minuten ein.
Stift innen ---> Uhr schaltet für diese 15 Minuten aus.
Beispiel:
Die Zeitschaltuhr soll eine Lampe von 6.00 Uhr bis 10.00 Uhr täglich einschalten. Dazu drücken Sie die entsprechenden Schaltstifte von 6.00 Uhr bis 10.00 Uhr am Rande der Drehscheibe nach außen, wobei ein Schaltstift einer Schaltzeit von 15 Min. entspricht. (Nur im unteren, offenen Bereich einstellbar. Durch drehen der Drehscheibe werden die weiteren Stifte sichtbar.)

EINSTELLUNG DER UHRZEIT
Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil unter der Drehscheibe übereinstimmt, dann die Green Craft 2-fach
Steckdose mit Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk zu laufen beginnt. Die Uhrzeit kann auch in eingesteckter Zustand gestellt werden.

TECHNISCHE DATEN
- Pro Tag (24 Stunden) max. 96 Schaltzeiten durch Schaltstifte mit je 15 Min Schaltdauer möglich.
- Manuelle Schaltung für jede Steckdose getrennt möglich
- Minimaler Schaltabstand 15 Min.
- Nennspannung: 230V~ / 50Hz
- Maximale Belastung: 16A / 3500W
- Induktive Belastung (z.B. Motoren, Pumpen…) Max. 2A / 460W
- Schutzart: IP44, spritzwassergeschützt
- Temperaturbereich: -10°C bis +35°C

Abb. 1

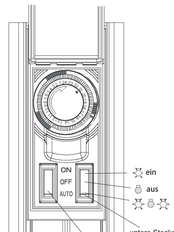
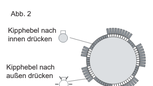


Abb. 2



Operation instructions for the „Typ 682062” Double power socket with timer GB

DESCRIPTION (FIG. 1)
The REV GreenCraft double power socket with timer has three possible switch settings for each socket, which can be switched for each one separately via the rocker switches. The power sockets can be switched on and off manually as well as automatically.
In automatic mode the timer switches the two sockets on and off according to the pre-set times.
The programme covers 24 hours at minimum intervals of 15 minutes.

SETTING THE SWITCHING PROGRAMMES (FIG.2)
Press the black switching pins on the rim of the rotating disc (each one represents 15 minutes) outwards with a sharp object such as a ball-point pen until they click into position. This will determine one period of time during which the power is on.
Pin clicked outwards ---> time-switch is on for these 15 minutes.
Pin clicked inwards ---> time-switch is off for these 15 minutes.
Example:
The time-switch is to turn a lamp on from 6.00 to 10.00 am every day. For this purpose, press the relevant switching pins on the rim of the disc outwards for the time from 6.00 to 10.00 am. Note that each pin represents a 15-minute period. (Only adjustable in the lower, open area. The other pins become visible by turning the dial).

SETTING THE TIME
Turn the disc to the right (clockwise) until the marking arrow below it is point at the correct time. Then immediately plug the GreenCraft double power socket with time-switch into a power socket so that the mechanical timing mechanism starts to run. The time can also be set when the unit is plugged in.

TECHNICAL DATA
- Maximum of 96 switching times per day (24 hours) with switching pins each representing 15 minutes of possible switch-on time.
- Manual switching possible for each power socket separately
- Minimum switching interval 15 minutes
- Nominal voltage 230V~ / 50Hz
- Maximum load 16A / 3500W
- Maximum inductive load (e.g. motors, pumps) 2A / 460W

Fig. 1

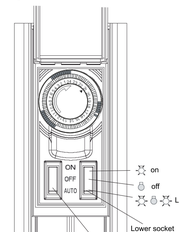
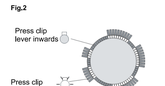


Fig.2



Mode d’emploi « Typ 682062 » double prise avec minuterie FR

DESCRIPTION (ILL. 1)
La prise double REV Green Craft avec minuterie dispose de deux possibilités de commutation pour chaque prise. Elles peuvent être enclenchées séparément au moyen d’un interrupteur à bascule. Les prises peuvent être actionnées manuellement ou automatiquement.
La minuterie met en marche ou arrête les deux prises en mode automatique selon les temps indiqués.
Un programme de 24 heures, avec un temps minimum de fonction de 15 minutes, est disponible.

RÉGLAGE DES PROGRAMMES DE MISE EN SERVICE (ILL. 2)
Pousser vers l’extérieur les tiges noires jusqu’au déclic sur le bord du cadran tournant (l’une correspond à 15 minutes) à l’aide d’un objet pointu (par exemple la pointe d’un stylo). Ainsi, on détermine la période de FONCTION.
Tige à l’extérieur ---> l’horloge fonctionne pour ces 15 minutes
Tige à l’intérieur - l’horloge s’arrête pour ces 15 minutes
Exemple :
La minuterie doit allumer une lampe de 6 h à 10 h chaque jour. Pour cela, veuillez appuyer sur la tige correspondante de 6 h à 10 h sur le bord du cadran tournant vers l’extérieur. Une tige correspond à un temps de fonction de 15 minutes. (Réglable uniquement dans la partie inférieure ouverte. En tournant le disque rotatif, les autres gouilles deviennent visibles).

RÉGLAGE DE L’HEURE
Tourner le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d’une montre) jusqu’à ce que l’heure actuelle corresponde à la flèche sous le cadran puis mettre la prise double Green Craft avec minuterie immédiatement dans une prise afin que le mécanisme commence à fonctionner. L’heure peut aussi être réglée lorsque la minuterie est connectée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
- 96 périodes de connexion maximum par jour (24 heures) d’une durée de chacune 15 min. à l’aide des tiges possibles.
- Connexion manuelle pour chaque prise possible séparément.
- Ecart minimum de connexion 15 minutes
- Tension nominale 230V~ / 50Hz
- Charge maximum : 16A / 3500W
- Charge inductive (par exemple, moteurs, pompes…) 2A / 460W maximum

Illustration 1

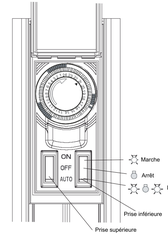


Illustration 2



Instrucciones de servicio „Typ 682062” Enchufe doble con temporizador ES

DESCRIPCIÓN (FIGURA 1)
El enchufe doble REV Green Craft con temporizador tiene para cada enchufe tres posibilidades de conexión, que se pueden conectar mediante el interruptor basculante para cada enchufe. El enchufe se puede conectar y desconectar manualmente o conectar en automático.
El temporizador enciende o apaga en modo automático los dos enchufes según sus especificaciones de tiempo.
Está disponible un programa de 24 horas con un tiempo mínimo de conexión de 15 min.

AJUSTE DEL PROGRAMA DE CONEXIÓN (FIG. 2)
Presionar hacia fuera el pasador de conexión negro en el borde del disco giratorio (uno representa 15 min.) con un objeto agudo (p.ej. bolígrafo) hasta que encaje. De ese modo se determina el espacio de tiempo de ENCENDIDO.
Pasador fuera --> el reloj se enciende para estos 15 minutos.
Pasador dentro --> el reloj se desconecta para estos 15 minutos.
Ejemplo:
El temporizador debe encender una lámpara desde las 6.00 até ls 10.00 horas diariamente. Para ello, presione hacia fuera el pasador de conexión correspondiente desde las 6.00 hasta las 10.00 horas en el borde del disco giratorio, en el cual un pasador de conexión corresponde a un tiempo de conexión de 15 minutos. (Sólo ajustable en la zona inferior abierta. Los demás pasadores se hacen visibles girando el disco giratorio).

AJUSTE DEL TIEMPO
Girar hacia la derecha el disco giratorio (en sentido de las agujas del reloj) hasta que el tiempo actual coincida con la flecha de marcado del disco giratorio, a continuación encajar el enchufe doble Green Craft con el temporizador en un enchufe, con lo cual el mecanismo temporizador mecánico empieza a funcionar. El tiempo se puede ajustar en estado enchufado.

DATOS TÉCNICOS
- Por día (24 horas) máx. 96 tiempos de conexión posible por pasador de conexión con una duración cada uno de 15 minutos.
- Conexión manual para cada enchufe posible por separado
- Intervalo de conexión mínimo 15 minutos
- Tensión nominal: 230V~ / 50Hz
- Carga máxima: 16A / 3500W
- Carga inductiva (p. ej. motores, bombas…) máx. 2A / 460W

Fig. 1

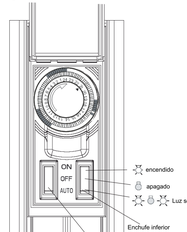


Fig. 2



Instruções de funcionamento „Typ 682062” Tomada dupla com temporizador PT

DESCRIÇÃO (FIG. 1)
A tomada dupla Green Craft da REV com temporizador tem tres possibilidades de comutação para cada tomada, que podem ser comutadas separadamente para cada tomada por meio de um comutador basculante. As tomadas podem ser ligadas e desligadas manualmente ou comutadas automaticamente.
No funcionamento automático o temporizador liga ou desliga as duas tomadas segundo os seus ajustes de tempo.
Existe um programa de 24 horas com um tempo mínimo de conexão de 15 min.

AJUSTE DOS PROGRAMAS DE COMUTAÇÃO (FIG. 2)
Pressionar os pinos de conexão pretos no extremo da placa rotativa (um corresponde a 15 min.) com um objecto agudo (p.ex. esferográfica) para fora até engatarem. Assim é determinado o período de LIGAR.
Pino fora Temporizador liga para estes 15 minutos.
Pino dentro Temporizador desliga para estes 15 minutos.
Exemplo:
O temporizador deve ligar uma lâmpada diariamente das 6.00 até ás 10.00 horas. Para isso pressione os pinos de comutação respectivos das 6.00 até ás 10.00 horas no extremo da placa rotativa para fora, correspondendo um pino de comutação a 15. Min. (Apenas ajustável na zona inferior e aberta. Os outros pinos tornam-se visíveis rodando o disco rotativo).

AJUSTE DAS HORAS
Rodar a placa rotativa para a direita (no sentido dos ponteiros do relógio), até a hora actual corresponder (seta de marcação por baixo da placa rotativa. Ligar em seguida imediatamente a tomada dupla Green Craft com temporizador a uma tomada para que o mecanismo de relógio comeҫe a funcionar. A hora também pode ser ajustada com a tomada dupla com temporizador já ligada.

DADOS TÉCNICOS
- No máximo possível 96 tempos de comutação por dia (24 horas) por meio de pinos de comutação cada um com 15 min. de tempo de comutação.
- Ligação manual para cada tomada separadamente possível
- Intervalo mínimo de conexão: 15 min.
- Tensão nominal: 230V~ / 50Hz
- Carga máxima: 16A / 3500W
- Carga indutiva (p.ex. motores, bombas..) máx. 2A / 460W

Fig. 1

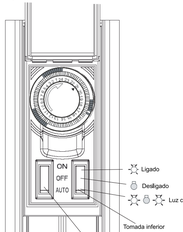
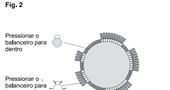


Fig. 2



Instrukcja obsługi „Typ 682062” Podwójne gniazdo wtykowe z zegarem sterującym PL

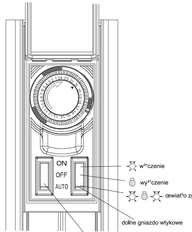
OPIS (RYS. 1)
Podwójne gniazdo wtykowe z zegarem sterującym firmy REV Green Craft posiada dla każdego gniazda wtykowego trzy możliwości przełączania, które mogą zostać przełączane oddzielnie dla każdego gniazda wtykowego. Gniazda wtykowe mogą być włączane i wyłączane manualnie lub przełączane na automatykę.

USTAWIENIE PROGRAMÓW PRZEŁĄCZANIA (RYS. 2)
Czarne kołki przełączające na krawędzi tarczy obrotowej (każdy oznacza 15 minut) nacisnąć za pomocą spiczastego przedmiotu aż do zatrzaśnięcia się w kierunku na zewnątrz . W ten sposób zostaje ustalony zakres czasu WŁĄCZENIA.
Kołek przełączający zewnętrzny - zegar włącza się na te 15 minut.
Kołek przełączający wewnętrzny - zegar włącza się na te 15 minut.
Przykład:
Zegar sterujący ma za zadanie włączanie lampy codziennie od godziny 06.00 do godziny 10.00. W tym celu proszę nacisnąć odpowiednie czarne kołki przełączające na krawędzi tarczy obrotowej w kierunku na zewnątrz, przy czym jeden kołek przełączający oznacza czas przełączenia wynoszący 15 minut. (Regulowany tylko w dolnej, otwartej części. Pozostałe bolce stają się widoczne po obróceniu tarczy obrotowej).

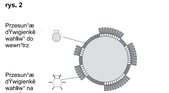
USTAWIENIE CZASU
Obracać tarczę obrotową w prawo (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) do momentu, aż aktualny czas będzie zgodny ze strzałką oznakowania znajdującą się poniżej tarczy obrotowej. Następnie podwójne gniazdo wtykowe Green Craft z zegarem sterującym włożyć natychmiast do gniazdka, co ma na celu uruchomienie mechanicznego mechanizmu zegarowego. Zegar może być przestawiana również, gdy jest już Włożony.

DANE TECHNICZNE
- 96 czasów włączenia i wyłączenia na dzień (24 godziny) dzięki kołkom przełączającym, z których każdy odpowiada czasowi włączenia wynoszącemu 15 minut.
- dla każdego gniazda jest możliwe osobne włączanie manualne.
- minimalny interwał przełączeń 15 minut
- napięcie znamionowe: 230V~ / 50Hz
- maksymalne obciążenie: 16A / 3500W
- obciążenie indukcyjne (np. silniki, pompy...) maks. 2A / 460W

rys. 1



rys. 2



Istruzioni per l’uso „Typ 682062” Presa doppia con timer IT

DESCRIZIONE (FIG. 1)
La presa doppia Green Craft REV con timer ha, per ogni presa, tre possibilità di commutazione, che possono essere eseguite separatamente per ogni presa tramite il commutatore a levetta. Le prese possono essere inserite e disinserite manualmente o essere commutate su automatico.
Il timer inserisce o disinserisce, nel funzionamento automatico, entrambe le prese secondo il tempo impostato.
È disponibile un programma di 24 ore con un tempo minimo di commutazione di 15 min.

IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI DI COMMUTAZIONE (FIG. 2)
Premere verso l’esterno fino all’innesto le levette nere sul bordo della piattaforma rotante (uno rimane fermo per 15 min.) con un oggetto appuntito (per es. una penna). In questo modo si determina il periodo di commutazione ON.
Levetta esterna ---> Il timer si inserisce per questi 15 minuti.
Levetta interna ---> Il timer si disinserisce per questi 15 minuti.
Esempio:
Il timer deve inserire giornalmente un punto luce dalle 6.00 alle 10.00. A tal fine premere verso l’esterno le relative levette dalle 6.00 alle 10.00 nel bordo della piattaforma rotante, laddove una levetta corrisponde ad un tempo di commutazione di 15 minuti. (Regolabile solo nell’area inferiore aperta. Gli altri perni diventano visibili ruotando il disco rotante).

IMPOSTAZIONE DELL’ORA
Ruotare verso destra la piattaforma rotante (in senso orario), fino a che l’ora attuale non corrisponde alla freccia di segnalazione sotto la piattaforma, poi inserire immediatamente la presa doppia Green Craft con timer alla rete, in modo che l’orologio meccanico inizi a funzionare. L’ora può essere impostata anche nello stato inserito.

DATI TECNICI
- Possibilità di max. 96 tempi di commutazione al giorno (24 ore) tramite levette con una durata di commutazione di 15 min.
- Possibilità di commutazione manuale per ogni presa separatamente
- Intervallo minimo di commutazione 15 min.
- Tensione nominale: 230V~ / 50Hz
- Carico massimo: 16A / 3500W
- Carico induttivo (per es. motori, pompe…) max. 2A / 460W

Fig. 1

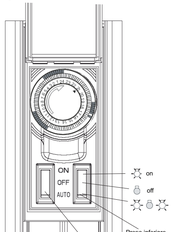
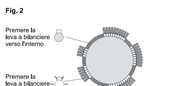


Fig. 2



Bedieningshandleiding „Typ 682062” 2-voudige contactdoos met tijdschakelklok NL

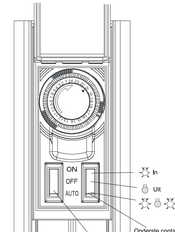
BESCHRIJVING (AFB. 1)
De 2-voudige contactdoos met tijdschakelklok van REV Green Craft bezit voor elke contactdoos drie schakelmogelijkheden, die met een tuimelschakelaar voor elke contactdoos separaat kunnen worden geschakeld. De contactdozen kunnen handmatig in- en uitgeschakeld worden of op automatisch worden geschakeld.
De tijdschakelklok schakelt bij automatische werking de beide contactdozen overeenkomstig hun ingestelde tijdstippen in en uit.
Er is een 24-uren-programma met een minimum schakeltijd van 15 minuten aanwezig.

INSTELLEN VAN DE SCHAKELPROGRAMMA’S (AFB. 2)
Druk de zwarte schakelstiften aan de rand van de draaischijf (één betekent 15 minuten) met een spits voorwerp (bijv. balpen) tot bij het aanklikken naar buiten. Daarmee wordt een IN-schakeltijdstip bepaald.
Stift naar buiten ---> klok schakelt gedurende deze 15 minuten in.
Stift naar binnen ---> klok schakelt gedurende deze 15 minuten uit.
Voorbeeld:
De tijdschakelklok dient dagelijks een lamp van 06:00 tot 10:00 uur in te schakelen. Daarvoor drukt u de overeenkomstige schakelstiften van 06:00 tot 10:00 uur aan de rand van de draaischijf naar buiten, waarbij een schakelstift met een schakeltijd van 15 minuten overeenstemt. (Alleen instelbaar in het onderste, open gedeelte. De andere pinnen worden zichtbaar door aan de draaiende schijf te draaien).

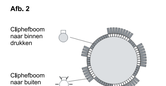
INSTELLING VAN DE TIJD
Draai de draaischijf naar rechts (met de wijzers van de klok mee), tot de actuele tijd met de markeringspijl onder de draaischijf overeenstemt, dan steekt u de 2-voudige contactdoos met tijdschakelklok onmiddellijk in een wandcontactdoos, zodat de mechanische klok begint te lopen. De tijd kan ook in ingestoken toestand worden ingesteld.

TECHNISCHE GEGEVENS
- Per dag (24 uren) max. 96 schakeltijden met schakelstiften per 15 minuten schakeltuur mogelijk.
- Handmatige schakeling voor elke contactdoos gescheiden mogelijk.
- Minimum schakelafstand 15 minuten.
- Nominale spanning: 230V~ / 50Hz.
- Maximum belasting: 16A / 3500W
- Inductieve belasting (bijv. motoren, pompen …) max. 2A / 460W

Afb. 1



Afb. 2



Használati utasítás „Typ 682062” Kettős dugaszoló aljzat időzítő kapcsolóval HU

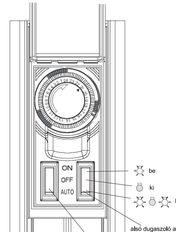
LEÍRÁS (1. ÁBRA)
Az REV Green időzítő kapcsolós kettős dugaszoló aljzat minden dugaszoló aljzat tekintetében három kapcsolási lehetőséggel rendelkezik, amely a billenőkapcsolókkal minden dugaszoló aljzat tekintetében külön kapcsolható.
A dugaszoló aljzatok manuálisan be- és kikapcsolhatók, illetve automatika segítségével kapcsolhatók.
Az időzítő kapcsoló automatika üzemmódban mindkét dugaszoló aljzatot az Ön által beállított idők szerint kapcsolja be vagy ki.
Rendelkezésre áll egy 24-órás program 15 perces minimális kapcsolási időtől.

A KAPCSOLÁSI PROGRAMOK BEÁLLÍTÁSA (2. ÁBRA)
A forgótárcsa peremén lévő fekete pecekeket (mindegyike 15 percet jelent) egy hegyes tárggyel (pl. golyóstollal) beugrásig kifelé nyomjuk. Ezzel meghatározzuk a bekapcsolási időtartamot.
Pecek kifelé: az időzítő kapcsoló erre a 15 percre bekapcsol.
Pecek befelé: az időzítő kapcsoló erre a 15 percre kikapcsol.
Példa:
Az időzítő kapcsolónak naponta 6.00 órától 10.00 óráig egy lámpát kell bekapcsolnia. Ehhez a forgótárcsa peremén nyomja kifelé a 6.00 órától 10.00 óráig terjedő időtartamnak megfelelő pecekeket, minden pecek 15 percnek felel meg. (Csak az alsó, nyitott területen állítható. A többi csap a forgótárcsa elforgatásával válik láthatóvá).

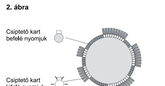
AZ AKTUÁLIS IDŐ BEÁLLÍTÁSA
A forgótárcsát jobbra tekerjük (az óramutató járásával egyező irányba), míg az aktuális idő meg nem felel a forgótárcsa alatt lévő jelölőnyíllal, majd a Green Craft időzítő kapcsolós kettős dugaszoló aljzatot azonnal bedugjuk egy dugaszoló aljzatba, hogy a mechanikus időszámláló mű járni kezdjen. Az aktuális idő állapotban is beállítható.

MŰSZAKI ADATOK
- Naponta (24 óra alatt) egyenként 15 percet szimbolizáló kapcsolási peckek segítségével legfeljebb 96 kapcsolás lehetséges.
- Minden dugaszoló aljzat manuális kapcsolása külön-külön lehetséges
- Minimális kapcsolási időköz 15 perc
- Névleges feszültség: 230V~ / 50Hz
- Maximális terhelés: 16A / 3500W
- Induktív terhelés (pl. motorok, szivattyúk…) max. 2A / 460W

1. ábra



2. ábra



REV Ritter GmbH, Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris, www.rev.de
REV 14002 01.25

Bruksanvisning „Typ 682062“
Kopplingsur med dubbeluttag

SE

BESKRIVNING (FIG 1)
Kopplingsuret REV Green Craft med dubbeluttag har tre kopplingsfunktioner för varje uttag. Vart och ett av uttagen kan ställas in separat med hjälp av vippbrytarna. Uttagen kan kopplas till/från manuellt eller ställas in på automatik.
När kopplingsuret är inställt på automatisk drift styrs de båda uttagen enligt de tidsinställningar som har gjorts.
Kopplingsuret har ett 24 timmars program. Minsta inkopplingstid uppgår till 15 min.

INSTÄLLNING AV PROGRAM (FIG 2)
Tryck ut de svarta kopplingsstiften som befinner sig längst ut på den vridbara skivan (ett stift betyder 15 min) så långt det går med hjälp av ett spetsigt föremål (t ex en kulspetspenna). På så sätt bestäms inkopplingstiden.
Stift uttryckt uret kopplar till ansluten utrustning under 15 minuter.
Stift intryckt uret kopplar från ansluten utrustning under 15 minuter.
Exempel:
Kopplingsuret ska låta en lampa vara tänd från kl 6.00 till kl. 10.00 varje dag. Ställ in denna tid genom att trycka ut kopplingsstiften på den vridbara skivan från kl 6.00 till 10.00. Ett kopplingsstift innebär en inkopplingstid på 15 min. (Endast justerbart i det nedre, öppna området. De andra stiften bör synligs när man vrider på den roterande skivan).

INSTÄLLNING AV KLOCKSLAG
Vrid skivan till höger (medurs), tills det aktuella klockslaget överensstämmer med markeringspilen under skivan. Anslut omedelbart därefter kopplingsuret Green Craft med dubbeluttag till ett vägguttag för att det mekaniska klockverket ska börja att gå. Klockslaget kan även ställas in när kopplingsuret är anslutet.

TEKNISKA DATA
- Per dag (24 timmar) max 96 kopplingstider möjliga genom kopplingsstift med vardera
- 15 min inkopplingstid.
- Manuell koppling för varje enskilt uttag möjlig.
- Minsta kopplingsintervall 15 min.
- Nominell spänning: 230V~ / 50Hz
- Max belastning 16A / 3500W
- Induktiv belastning (t ex motorer, pumpar) max 2A / 460W

Uputa za uporabu „Typ 682062“
Dvostruka utičnica sa uklopnim satom

HR

OPIS (SKICA 1)
REV Green Craft dvostruka utičnica sa uklopnim satom za svaku utičnicu ima tri mogućnosti uključivanja, koje za svaku utičnicu posebice preko prekopne sklopke možete uključivati. Utičnice se mogu uključivati i isključivati ručno ili automatski.
Uklopni sat kod automatskog pogona uključuje i isključuje obe utičnice u skladu sa namještenim vremenom.
Ugrađen je 24-satni program sa minimalnim vremenom uključivanja od 15 minuta.

PROGRAMIRANJE PROGRAMA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (SKICA 2)
Crni klinčan za programiranje na rubu okretne plohe (jedan klin predstavlja 15 minuta) pritisnite sa šiljastim predmetom (npr. s kemijskom olovkom) do kraja prema van. Na taj način namještate vremensko razdoblje kad je UKLJUČENO.
klin van --> sat za uključuje za tih 15 minuta.
klin unutra --> sat za tih 15 minuta drži isključeno.
Primjer:
Uklopni sat svakog dana treba držati svjetiljku upaljenom u vremenu od 6:00 do 10:00 sati. Za tu namjenu pritisnite odgovarajuće klinčiare na rubu okretne plohe od 6.00 do 10:00 sati prema van, pri čemu jedan klin za programiranje odgovara vremenu uključivanja od 15 minuta. (Nije moguće prekinuti postavku. Ostale pribadače postaju vidljive kada se vozite crvenom žičarom).

PODEŠAVANJE VREMENA
Vrtite okretnu plohu udesno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno vrijeme ne poklapa sa strelicastom oznakom ispod okretne ploče, nakon toga Green Craft dvostruku utičnicu sa uklopnim satom odmah priključite na mrežnu utičnicu, kako bi se mehanički satni mehanizam mogao pokrenuti. Vrijeme se može namještati i dok je uključeno na mrežu.

TEHNIČKI PODACI
- po danu (24 sata) moguæa su najviše 96 perioda uključivanja i isključivanja od po 15 minuta.
- mogućee je ručno uključivanje i isključivanje za svaku utičnicu posebno
- minimalni razmak između uključivanja i isključivanja iznosi 15 minuta
- nominalni napon: 230V~ / 50Hz
- maksimalno opterećenje: 16A / 3500W
- induktivno opterećenje (npr. motori, pumpe) maksimalno 2A / 460W

Navodilo za uporabo „Typ 682062“
2-kratna vtičnica z uro s časovnim stikalom

SI

OPIS (SLIKA 1)
REV Green Craft 2-kratna vtičnica z uro s časovnim stikalom ima za vsako vtičnico tri možnosti stikanja, ki se dajo s prevesnim stikalom za vsako vtičnico posebej stikati. Vtičnice se dajo na roko vklopiti in izklopiti ali pa se dajo preklopti na avtomatiko.
Ura s časovnim stikalom vklaplja in izklaplja vtičnici pri avtomatičnem pogonu po od Vas predpisanem času.
Ima 24 urni program z najmanjšo preklapljalno dobo od 15 minut.

PROGRAMIRANJE PROGRAMA ZA VKLAPLJANJE IN IZKLAPLJANJE (SLIKA 2)
Črne stikalne klinčke na robu obračalnice (en stoji za 15 minut) z špičastim predmetom potisniti naprej dokler ne vklikne. Stem se odereči ae vključevanja.
Zatič zunaj - ura vklopi za teh 15 minut
Zatič znotraj - ura izklopi za teh 15 minut
Primer:
Časna sklopka mora vključevati eno svetilko vsak dan od 06.00 do 10.00 uri. Zato vtisnite odgovarajoče klinčke na robu obračalnice zmed 06.00 in 10.00 uri, pri čemu en klinček stoji za 15 minut. (Nastavljivo samo v spodnjem, odprtem delu. Drugi čepi so vidni, če obrnete vrtljivi disk).

NASTAVLJANJE ČASA
Zavrtite vrtljivo ploščo na desno (v urnem smislu), dokler se ne strinja aktualni čas z označno pušičico pod vrtljivo ploščo, potem Green Craft 2-kratno vtičnico z uro s časovnim stikalom takoj vtaknite v neko vtičnico, da začne tekalni mehanizem teči. Čas se da nastaviti tudi če je ura vtičena.

TEHNIČNI PODATKI
- Na dan so možni maksimalno 96 stikalni časi skozi stikalne zatiče z vsako krat 15 minut trajanja .
- Ročno stikanje je za vsako vtičnico posebej možno.
- Minimalni odstoj vključevanja 15 minut
- Napetost: 230V~ / 50Hz
- Maksimalna obremenitev: 16A / 3500W
- Induktivna obremenitev: (npr. motori, sisalke...) max. 2A / 460W

Käyttöohje "Typ 682062"
Kaksoispistorasia ajastimella

FI

KUVAUS (KUVA 1)
Ajastimella varustetussa REV Green Craft -kaksoispistorasiassa on kumpaakin pistorasiassa kohti kolme kytkentämahdollisuutta, jotka voidaan kytkeä erikseen vipukatkaisimilla. Pistorasiat voidaan kytkeä päälle ja pois manuaalisesti tai ne voidaan kytkeä automatiikalle.
Automatiikkakäytössä ajastin kytkee molemmat pistorasiat päälle tai pois aikavalintojesi mukaisesti.
Käytössä on 24 tunnin ohjelma, jossa on vähintään 15 minuutin kytkentäaika.

KYTKENTÄOHJELMIEN SÄÄTÖ (KUVA 2)
Paina kääntölevyn reunassa olevat mustat kytkentätapit (yksi tappi vastaa 15 minuuttia) terävästä esinettä (esim. kuulakärkikynää) ylös vastekohtaan asti. Näin määritetään aika, jolloin laite on kytkettynä päälle.
Tappi ulkona ---> kello kytkeytyy päälle kyseisten 15 min ajaksi.
Tappi sisällä ---> kello kytkeytyy pois kyseisten 15 min ajaksi. Esimerkki:
Ajastimen on määrä syttyttää lamppu päivittäin klo 6:00 ja 10:00 väliseksi ajaksi. Paina kääntölevyn reunassa klo 6.00 ja 10.00 välillä olevat kytkentätapit ulos; jokainen kytkentätappi vastaa 15 minutin kytkentäaikaa. (Säädettävissä vain alemmalla, avoimella alueella. Muut nastat tulevat näkyviin kääntämällä pyörivää levyä).

KELLONAJAN ASETUS
Käännä kääntölevyä oikealle (myötäpäivään), kunnes kääntölevyn alla oleva merkinnuoli on nykyisen kellonajan kohdalla. Liitä ajastimella varustettu Green Craft -kaksoispistorasia välittömästi pistorasiaan, jotta mekaaninen aikakoneisto lähtee käyntiin. Kellonaika voidaan asettaa myös laitteen ollessa pistorasiassa.

TEKNISET TIEDOT
- Vuorokautta kohti (24 tuntia) enintään 96 kytkentäaikaa kytkentätapeilla, joista kukin vastaa 15 min kytkentäaikaa
- Manuaalinen kytkentä mahdollinen kummallekin pistorasialle erikseen
- Lyhin kytkentäjen väli 15 min
- Nimellisjännite: 230V~ / 50Hz
- Enimmäiskuormitus: 16A / 3500W
- Induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput...) enint. 2A / 460W

Návod k použití „Typ 682062“
Dvojitá zásuvka se spínacími hodinami

CZ

POPIS (OBR. 1)
Dvojitá zásuvka se spínacími hodinami REV Green Craft má pro obě zásuvky tři varianty spínání, které mohou být aktivovány pomocí páčkového spínače pro každou z nich zvlášť. Zásuvky lze zapínat a vypínat manuálně nebo automaticky.
Spínací hodiny v automatickém provozu zapínají nebo vypínají obě zásuvky na základě Vašich časových zadání.
K dispozici je 24-hodinový program s minimální spínací dobou 15 min.

NASTAVENÍ SPÍNACÍCH PROGRAMŮ (OBR. 2)
Vytlačujte černé spínací čepy na okraji otočného kolečka (jeden znamená 15 min.) špičatým předmětem (např. propiskou) směrem ven, dokud se nezaklapnou. Tímto způsobem nastavíte dobu sepnutí.
Čep venku ---> hodiny se na těchto 15 minut zapnou.
Čep uvnitř ---> hodiny se na těchto 15 minut vypnou.
Příklad:
Spínací hodiny mají rozsvítit lampu každý den v 6.00 hodin a zhasnout v 10.00 hodin.
V tomto případě vytlačujte spínací čepy na okraji otočného kolečka odpovídající době od 6.00 hodin do 10.00 hodin směrem ven, přičemž jeden spínací čep znamená dobu sepnutí 15 min. (Nastavitelné pouze v dolní, otevřené části. Ostatní čepy jsou viditelné po otočení otočného kotouče).

NASTAVENÍ PŘESNÉHO ČASU
Otáčejte otočné kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček) tak dlouho, dokud aktuální čas nesouhlasí s označovací špičkou pod otočným kolečkem, poté dvojitou zásuvku se spínacími hodinami Green Craft okamžitě zapojte do zásuvky, aby mechanické hodiny začaly běžet. Přesný čas lze nastavovat také tehdy, jestliže je zásuvka právě zapojená do sítě.

TECHNICKÉ ÚDAJE
- pro každý den (24 hodin) je k dispozici max. 96 spínacích časů nastavených pomocí spínacích čepů, z nichž každý odpovídá spínací době 15 min.
- manuální spínání pro každou zásuvku zvlášť možné
- minimální spínací interval 15 min.
- jmenovité napětí: 230V~ / 50Hz
- maximální zatížení: 16A / 3500W
- induktivní zatížení (např. motorů, čerpadel...) max. 2A / 460W

Betjeningsvejledning „Typ 682062“
Dobbelt stikdåse med tidsur

DK

BESKRIVELSE (FIG. 1)
Den dobbelte stikdåse fra REV Green Craft med tidsur er udformet på en sådan måde, at hver stikdåse har tre koblingsmuligheder, der kan kobles separat med vippekontakten, som hver stikdåse er udstyret med. Stikdåserne kan tændes og slukkes manuelt eller kobles på automatik.
Ved automatik tænder og slukker tidsuret de to stikdåser iht. de tider, du har indstillet.
Systemet indeholder et 24-timer-program med en mindste koblingstid på 15 min.

INDSTILLING AF KOBLINGSPROGRAMMER (FIG. 2)
De sorte koblingsstifter i kanten af drejeskiven (en står for 15 min.) trykkes helt ud, til de fælder i hak. Dette gøres med en spids genstand (f.eks. kuglepen).
Dermed bestemmes TÆNDT-koblingstidsrummet.
Stift ud ---> ur tænder i disse 15 minutter.
Stift ind ---> ur slukker i disse 15 minutter.
Eksempel:
Tidsuret skal tænde en lampe fra kl. 6.00 til kl. 10.00 hver dag. Dette gøres ved at trykke de pågældende koblingstifter fra kl. 6.00 til kl. 10.00 udad i kanten af drejeskiven; en koblingsstift svarer til en koblingstid på 15 min. (Kan kun justeres i det nederste, åbne område. De andre stifter bliver synlige ved at dreje den roterende skive).

INDSTILLING AF KLOKKESLÆT
Drejeskiven drejes mod højre, til det aktuelle klokkeslæt stemmer overens med markeringspilen under drejeskiven; herefter sættes den dobbelte stikdåse med tidsur fra Green Craft straks i en stikdåse, så det mekaniske tidsværk kan gå i gang. Klokkeslættet kan også indstilles, efter at stikdåsen er sat i.

TEKNISKE DATA
- Pr. dag (24 timer) er maks. 96 koblingstider med koblingsstifter à 15 min.
- Koblingsvarighed mulig.
- Manuel kobling for hver stikdåse separat er mulig
- Min. koblingsafstand 15 min.
- Nominel spænding: 230V~ / 50Hz
- Maks. belastning: 16A / 3500W
- Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...) maks. 2A / 460W

Betjeningsveiledning „Typ 682062“
dobbeltkontakt med tidsbryter

NO

BESKRIVELSE (FIG. 1)
REV Green Craft dobbeltkontakt med tidsbryter har tre koplingsmuligheter for hver stikkontakt som kan kobles separat via vippekontaktene. Stikkontaktene kan slås av og på manuelt eller automatisk.
Tidsbryteren slår ved automatisk drift de to stikkontaktene på eller av i henhold til tidsinnstillingen.
Det er et 24-timers program med minstekoplingstid på 15 minutter.

INNSTILLING AV KOPLINGSPROGRAMMENE (FIG. 2)
Trykk den svarte koplingsstiften på kanten av dreieskiven (en står for 15 min.) utover med en spiss gjenstand (f.eks. en kulepenn) til den kommer i inngrep.
Slik fastsettes PÅ-koplingstiden.
Stift ut -> Tidsuret slår strømmen på i disse 15 minuttene.
Stift inn > Tidsuret slår strømmen av i disse 15 minuttene.
Eksempel:
Tidsbryteren skal slå en lampe på daglig fra kl. 6:00 til kl. 10:00. For å få dette til, trykker du de relevante koplingsstiftene fra kl. 6:00 til kl. 10:00 på kanten av dreieskiven utover, i det en koplingsstift varer til en koplingstid på 15 minutter. (Kan kun justeres i det nedre, åpne området. De andre pinnene blir synlige ved å vri på den roterende skiven).

INNSTILLING AV TIDEN PÅ URET
Dreieskiven dreies mot høyre (med urviseren) til det aktuelle tidspunktet er i flukt med markeringspilen under dreieskiven, deretter stikkes Green Craft dobbeltkontakt med tidsbryter straks inn i en stikkontakt, slik at tidsmekanismen begynner å fungere. Klokkeslettet kan også stilles inn mens dobbeltkontakten står i stikkontakten.

TEKNISKE DATA
- Du har maksimalt 96 koplingstidspunkter med koplingsstifter på 15 min. hver pr. dag.
- Det er mulig å kople hver stikkontakt for seg manuelt
- Minimal koplingsavstand 15 min.
- Nominell spenning: 230V~ / 50Hz
- Maksimal belastning: 16A / 3500W
- Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...) maks. 2A / 460W

“Typ 682062” 2'li kurmalı priz
kullanım kılavuzu

TR

AÇIKLAMA (ŞEKIL 1))
REV Green Craft kurmalı 2'li priz de, her priz için ayrıca devreye sokulabilen şalterler üzerinden üç çalışma seçeneğine sahiptir. Priz üzerinden elarak açık ve kapalı konumuna ya da otomatiği getirilebilir.
Kurma saati otomatik modda her iki prizi kurduğunuz saate göre açar veya kapatır.
24 saat programlı ve en az 15 dakika çalışma süreli bir sistemdir.

DEVREYE SOKMA PROGRAMLARINI AYARLAMA (ŞEKIL 2)
Döner pulun kenarında bulunan siyah pimleri (bir tanesi 15 dakika içindir) sivri bir nesneyle (örn. tükenmez kalem) yerine oturuncaya kadar dışa bastırın.
Böylece bir AÇIK kalma süresi belirlenir.
Pim dış → Saat bunun için 15 dakika açar.
Pin iç → Saat bunun için 15 dakika kapatır.
Örnek:
Kurma saati bir lambayı saat 6.00 ila 10.00 arasında her gün açması gerekiyor olsun. Bunun için döner pulun kenarındaki ilgili pimleri saat 6.00'dan saat 10.00'a kadar dışa doğru bastırın; bu esnada her pim 15 dakikaya denktir.
(Sadece alt, açık alanda ayarlanabilir. Diğer pimler döner diskin döndürülmesiyle görünür hale gelir).

SAATİNİ AYARLANMASI
Güncel saat döner pulun altındaki işaretleme okuyla aynı olana kadar döne pulu sağa doğru (saat yönünde) çevirin, sonra mekanik zaman sayacının çalışmaya başlaması için Green Craft kurmalı 2'li prizi hemen bir prize sokun. Saat takılı halde de ayarlanabilir.

TEKNIK BILGILER
- Gün başına maks. 96 devre süresi, 15 dakikalık sürelerle mümkün
- Her priz için ayrı manuel devre mümkün
- Minimum devre aralığı 15 dak.
- Çalışma gerilimi: 230V~ / 50Hz
- Maksimum yüklenme: 16A / 3500W
- Endüktif yüklenme (örn. motorlar, pompalar...) Maks. 2A / 460W

Fig 1

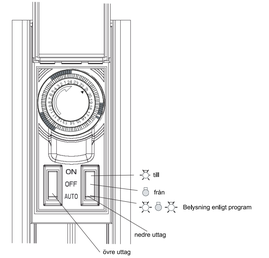
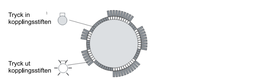
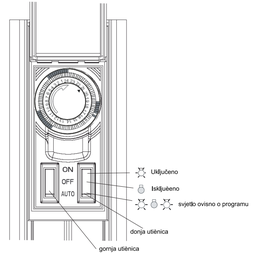


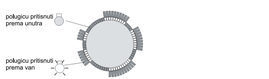
Fig 2



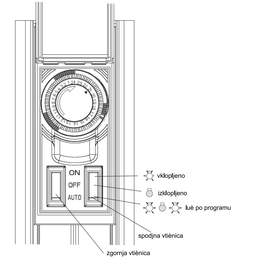
skica 1



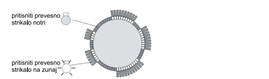
skica 1



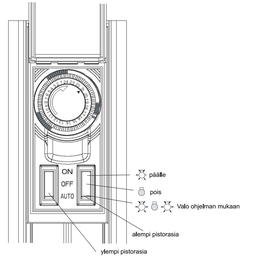
slika 1



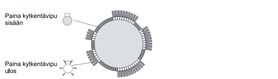
slika 2



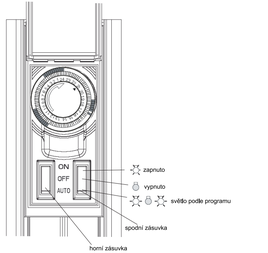
Kuva 1



Kuva 2



Obr. 1



Obr. 2

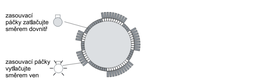


Fig. 1

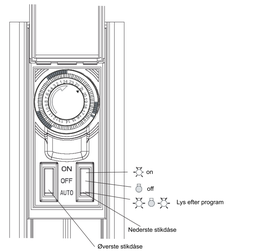


Fig. 2

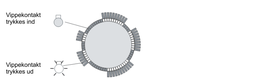


Fig. 1

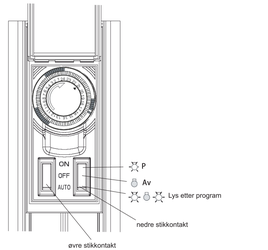
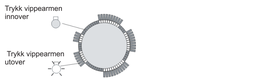
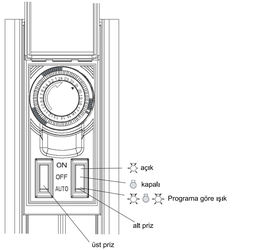


Fig. 2



Şekil 1



Şekil 2

